

Ce colloque est organisé par le Laboratoire EA 6297, **ICD** de l'Université François-Rabelais, et le **Théâtre Olympia** de Tours, avec le soutien du département des **Arts du spectacle**, de la **filière Lettres** de l'Université François-Rabelais.

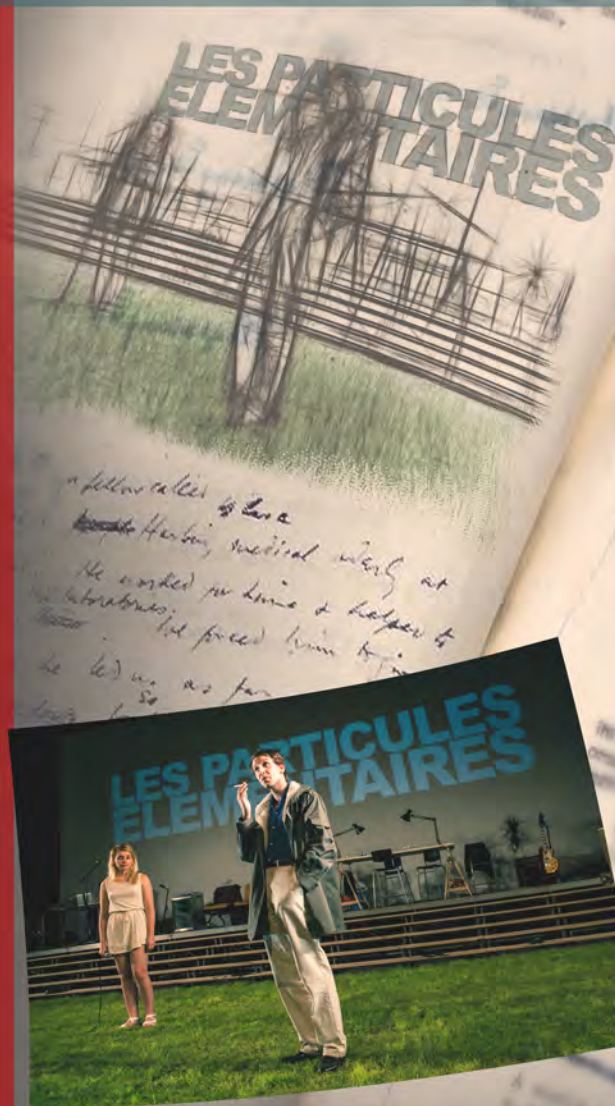
Contacts :

catherine.douzou@univ-tours.fr  
icd@univ-tours.fr  
dramaturgie@cdrtours.fr



Colloque international

# ROMANS EN SCENE



Organisé par  
l'Université François-Rabelais  
et  
le Centre Dramatique Régional  
de Tours

17 décembre 2014  
(Site Tanneurs Amphi 4)

et

18 décembre 2014  
(Théâtre Olympia)

Programme : <http://icd.univ-tours.fr>

## MERCREDI 17 DÉCEMBRE 2014

Université François Rabelais de Tours  
Site des Tanneurs, Amphi 4 de l'extension

- 13h15 Accueil des participants
- 13h45 Ouverture de la journée par **Mónica Zapata** (Directrice du laboratoire ICD) et les organisateurs.

### L'adaptation en question – cadre théorique

Président de séance : **Frank Greiner**

- 14h00 -14h40 **Vanasay Khamphommala**, (CRDT) : “ Quelques réflexions théoriques”.
- 14h40-15h20 **Elena Gordienko**, (Université d'Etat de Moscou Lomonossov) : “ Théâtre-récit et focalisation (Vitez, Bourdet, Bellorini, Martinelli)”.
- 15h20-16h00 **Mathilde Flumian** (Université catholique de Louvain) : “ Entre adaptation et création : *La Caccia al Lupo* (Giovanni Verga) / auto-adaptation ”.

Pause

### Le théâtre au siècle du roman

Président de séance : **Frank Greiner**

- 16h10-16h50 **Isabelle Chemoul**, (Université de Paris IV) : “Une forme originale : le roman dialogué *Gabriel* de George Sand”.
- 16h50-17h30 **Pauline Noblecourt**, (ENS Lyon/ENSATT) : “Voyages en scène : étude d'une mise en scène spectaculaire de *Le Tour du monde en 80 jours*”.
- 17h30-18h10 **Dorra Bassi**, (Faculté des Sciences humaines et sociales de Tunis) : “Du roman à la scène : les Goncourt à l'œuvre”.
- 20h00 Spectacle présenté par L'Olympia : *Les Particules élémentaires*, adaptation, mise en scène et scénographie de **Julien Gosselin** (durée 3h40 avec entracte)

## JEUDI 18 DÉCEMBRE 2014

Théâtre Olympia à Tours

- 9h30 Accueil des participants

### Changements de perspectives : les tournants du XXe siècle

Présidente de séance : **Catherine Douzou**

- 10h00-10h40 **Angelos Triantafyllou**, (Université de Saint Quentin en Yvelines) : “*Théâtre-roman*, ou le surréalisme mis en scène par Recoing, Oppenheim, Havette”.
- 10h40-11h20 **Coraline Cauchi**, (Compagnie *Serres Chaudes*) : “Notes sur l'adaptation : adapter c'est trahir *L'Amante* de Duras”.
- 11h20-12h00 **Audrey Camus**, (Université d'Ottawa) : “Quand le théâtre prend le large (avec Jules Verne, Hélène Cixous, Ariane Mnouchkine) *Les Naufragés du Fol Espoir*”.
- 12h00 Déjeuner

### Et demain ?

- 14h00 **Manon Worms** (ENS/Compagnie *Les Hommes Approximatifs*) : “*Sur Elle brûle*”.
- 14h30 Table ronde animée par **Catherine Douzou** et **Vanasay Khamphommala**, avec **Catherine Marnas**, **Julien Gosselin** et des **comédiens des *Particules élémentaires***.
- 16h00 Clôture du colloque.
- Pot au foyer du Théâtre Olympia.